



COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

COMUN DE BADIA
Provincia da Balsan

Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE

Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES

Verbal de deliberaziun dla
JUNTA DE COMUN

01.09. Personale
01.09. Personal
01.09. Personal

Nr. 208

01.09.2026
08:30

OGGETTO:

Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo indeterminato e a tempo pieno da operaio specializzato – IV° qualifica funzionale

BETRIFFT:

Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer unbefristeten Vollzeitstelle als spezialisierter Arbeiter – IV. Funktionsebene

ARGOMËNT:

Bandida de n concurs publich por titui y ejams por la curida de n post a tēmp indeterminé y a tēmp plēgn da laurant spezialisé - IV. cualifica funziunala

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeindevausschusses einberufen.

Do adempimēnt dles formalitēs scrites dant dala lege regionala sōn l'ordinamēnt di comuns, se á abine tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componēnc dla junta de comun.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Al é presēnc:

		Assenti giustif.	Abwesend entsch.	Assēnc iustif.	Assenti ingiust.	Abwesend unentsch.	Assēnc nia iust.
avv. Christian PEDEVILLA	<i>Sindaco/Bürgermeister/Ombolt</i>						
dott. Werner PES COSTA	<i>Assessore/Gemeindereferent/Assessor</i>						
Raimund IRSARA	<i>Assessore/Gemeindereferent/Assessor</i>						
dott. Elvis BURCHIA	<i>Assessore/Gemeindereferent/Assessor</i>			X			
dott.ssa Sabine TAVELLA	<i>Assessore/Gemeindereferent/Assessor</i>						
Jessica FLÖSS	<i>Assessore/Gemeindereferent/Assessor</i>						

Assiste il Segretario

Seinen Beistand leistet der Sekretär

Al assistēsc le Secreter

dott. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avēi constaté le numer legal di presēnc, detlarēia daverta la sentada y inviēia a deliberé sōn l'argomēnt suradit.

Preso atto che a partire dal 12.10.2025 si è reso disponibile un posto da operaio specializzato a tempo pieno nella IV. qualifica funzionale;	Festgehalten, dass ab dem 12.10.2025 eine Stelle als spezialisierter Arbeiter mit Vollzeitbeschäftigung in der IV. Funktionsebene frei geworden ist;	Conscidré che al é gnü lède dai 12.10.2025 inant n post sciöche laurant spezialisé a tēp plēgn tla IV. cualificaziun funziunala;
Ritenuto necessario bandire il concorso pubblico per la formazione di una graduatoria per titoli ed esami per la copertura del predetto posto vacante a partire dal 01.01.2027;	Für erforderlich erachtet, einen öffentlichen Wettbewerb, zwecks Bildung einer Rangordnung nach Titeln und Prüfungen, zur Besetzung der obgenannten freien Stelle ab dem 01.01.2027, auszuschreiben;	Araté nezesciar da scrí fora n concurs publich por la formaziun de na gradatōra por titui y ejams por la curida dl suradit post lēde a mēt man dal 01.01.2027;
Preso atto che sulla base dei risultati dell'ultimo censimento della popolazione il posto è riservato ad un concorrente appartenente al gruppo linguistico italiano;	Festgehalten, dass laut Ergebnissen der letzten amtlichen Volkszählung die Stelle für einen Bewerber der italienischen Sprachgruppe vorbehalten ist;	Tigní cunt che dai resultac dla ultima cumpēda dla popolaziun é le post riservé a n concorēt che fej pert dl grup linguistich talian;
- che in mancanza di candidati idonei del gruppo linguistico italiano, il posto verrà assegnato ad un candidato del gruppo linguistico tedesco ed in mancanza di un candidato idoneo del gruppo linguistico tedesco, il posto verrà assegnato ad un candidato del gruppo linguistico ladino;	- dass in Ermangelung geeigneter Bewerber der italienischen Sprachgruppe die Stelle einem Bewerber der deutschen Sprachgruppe und bei Fehlen geeigneter Bewerber der deutschen Sprachgruppe die Stelle einem Bewerber der ladinischen Sprachgruppe vergeben wird;	- en mancianza de candidac cualificá dl grup linguistich talian, gnará le post assegné a n candidat dl grup linguistich todësch y en mancianza de n candidat dl grup linguistich todësch cualifiché, gnará le post assegné a n candidat dl grup linguistich ladin;
Visto il bando di concorso per la copertura del succitato posto e ritenuto necessario approvare questo nella sua integrale stesura, rispondente alla normativa vigente in materia di pubblico impiego;	Nach Einsicht in die Wettbewerbsausschreibung zur Besetzung obgenannter Stelle und für notwendig erachtet, dieselbe vollinhaltlich zu genehmigen, welche den geltenden Gesetzesbestimmungen für öffentliche Stellenbesetzungen entspricht;	Odüda la bandida dl concurs por la curida dl post sura nominé y araté de messëi l'aprové te dōtes sües perts, deache ala corespogn ala normativa varēnta tla materia di posc publicus;
Tenuto conto che deve essere eseguita la pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione nonché sull'albo digitale del Comune, ai sensi dell'art. 97, comma 3 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige – L.R. n. 2 del 03.05.2018 e dell'art. 5 dell'ordinamento del personale, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 50 del 16.12.2014;	Festgehalten, dass die Bekanntgabe der Ausschreibung im Amtsblatt der Region sowie an der digitalen Amtstafel der Gemeinde durchgeführt werden muss, im Sinne des Art. 97, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol – R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 und des Art. 5 der Personaldienstordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 50 vom 16.12.2014;	Tigní cunt che al mēss gní fat la publicaziun dla bandida sōn la "Plata ofiziala dla Regiun" sciöche ince sōn la tofla digitala de Comun, aladō dl art. 97, coma 3 dl Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol – L.R. n. 2 di 03.05.2018 y dl art. 5 dl ordinamēt dl personal, aprové cun deliberaziun dl Consëi de comun n. 50 di 16.12.2014;
Visto il vigente regolamento organico del personale dipendente nonché l'art. 180 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, riguardante la ripartizione dei posti nell'impiego pubblico secondo la consistenza dei gruppi linguistici;	Nach Einsichtnahme in die geltende Personaldienstordnung sowie in den Art. 180 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, betreffend die Aufteilung der Stellen im öffentlichen Dienst entsprechend der Stärke der Sprachgruppen;	Odü le varēt regolamēt organich dl personal sciöche ince l'art. 180 dl Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, che reverda la repartiziun di posc publicus aladō dla consistēnta di grups linguistics;
Viste le deliberazioni del consiglio comunale n. 68 e 69 del 17.12.2025 con le quali è stato approvato il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026-2028;	Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 68 und 69 vom 17.12.2025, mit welchen das einheitliche Strategiedokument und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 genehmigt worden sind;	Odüdes les deliberaziuns dl consëi de comun n. 68 y 69 di 17.12.2025 cun chères che al é gnü aprové le documēt unich de programaziun y le bilanz de previjiun 2026-2028;
Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018: - parere tecnico con impronta digitale: ISMRk8CuR0MNGEoG7glpjVuQn8Rqh+uX xFw6+JgCWZo=	Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018: - fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: ISMRk8CuR0MNGEoG7glpjVuQn8Rqh+uX xFw6+JgCWZo=	Odüs i iudicac positifs aladō di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018: - iudicat tecnic cun merscia dl dëit: ISMRk8CuR0MNGEoG7glpjVuQn8Rqh+uX xFw6+JgCWZo=

- parere contabile con impronta digitale:

- buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

- iudicat contabl cun merscia dl dëit:

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;

LA GIUNTA COMUNALE
delibera

beschliesst
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JUNTA DE COMUN
deliberëia

ad unanimità di voti espressi legalmente:

einstimmig in gesetzlicher Form:

cun usc a öna dades jö legalmënter:

1. Di bandire un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo indeterminato da operaio specializzato nella IV. qualifica funzionale e con rapporto di lavoro a tempo pieno, approvando il relativo bando.

1. Einen öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer unbefristeten Stelle als spezialisierter Arbeiter in der IV. Funktionsebene und mit Vollzeitbeschäftigung durchzuführen und die entsprechende Ausschreibung zu genehmigen.

1. De scri fora n concurs publich por titui y ejams por la curida d'en post a tēmp indeterminé da laurant specialisé tla IV. cualificaziun funziunala y cun raport de laur a tēmp plēgn, aprovan la revardēta bandida.

2. Di provvedere alla pubblicazione all'albo digitale del Comune del bando medesimo per 30 giorni consecutivi, nonché di richiedere la pubblicazione, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige.

2. Denselben Wettbewerb für 30 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde zu veröffentlichen, sowie die auszugsweise Bekanntgabe im Amtsblatt der Region Trentino Südtirol zu beantragen.

2. De publiché sön la tofla digitala de Comun la medema bandida de concurs por 30 dis consecutifs y de damané la publicaziun, por estrat, sön le Boletin Ofizial dla Regiun Trentin– Südtirol.

Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo indeterminato da operaio specializzato – IV. qualifica funzionale con rapporto a tempo pieno - profilo professionale 15

Termine di consegna: 05.10.2026 – ore 12:00

IL SINDACO

In esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 208 del 01.09.2026,

RENDE NOTO

che è indetto presso questo comune un concorso per titoli ed esami per la copertura di n. 1 posto d'organico a tempo indeterminato da operaio specializzato – IV. qualifica funzionale con rapporto di lavoro a tempo pieno.

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

Il posto bandito non rientra nelle riserve di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche (Norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette), in quanto tali quote sono già sature.

1. RISERVE

Sulla base dei risultati dell'ultimo censimento della popolazione il posto è riservato ad un concorrente / una concorrente appartenente al gruppo linguistico italiano;

in mancanza di candidati idonei / candidate idonee del gruppo linguistico italiano, il posto verrà assegnato ad un candidato / una candidata del gruppo linguistico tedesco ed in mancanza di un candidato idoneo / una candidata idonea del gruppo linguistico tedesco, il posto verrà assegnato ad un candidato / una candidata del gruppo linguistico ladino;

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.lgs. 66/2010, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva pari/superiore all'unità, il posto in

Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer unbefristeten Stelle als spezialisierter Arbeiter – IV. Funktionsebene mit Vollzeitbeschäftigung – Berufsbild 15

Einreichtermin: 05.10.2026 – 12:00 Uhr

DER BÜRGERMEISTER

In Durchführung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 208 vom 01.09.2026,

GIBT BEKANNT,

dass bei dieser Gemeinde ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung von Nr. 1 Planstelle auf unbestimmte Zeit als spezialisierter Arbeiter – IV. Funktionsebene mit Vollzeitbeschäftigung, ausgeschrieben ist.

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gewährleistet die Gemeindeverwaltung die Gleichstellung von Mann und Frau gemäß G.V. Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006, sowie die Anwendung der Richtlinien der EU-Verordnung 2016/679 und des gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 bezüglich des Datenschutzes.

Die ausgeschriebene Stelle fällt nicht unter den Vorbehalt laut Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung (Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien), da diese Quoten bereits ausgeschöpft sind.

1. VORBEHALTE

Laut Ergebnissen der letzten amtlichen Volkszählung die Stelle für einen Bewerber / eine Bewerberin der italienischen Sprachgruppe vorbehalten ist;

in Ermangelung geeigneter Bewerber / Bewerberinnen der italienischen Sprachgruppe die Stelle einem Bewerber / einer Bewerberin der deutschen Sprachgruppe und bei Fehlen geeigneter Bewerber / Bewerberinnen der deutschen Sprachgruppe die Stelle einem Bewerber / einer Bewerberin der ladinischen Sprachgruppe vergeben wird;

Gemäß Art. 1014, Absatz 3 und 4 sowie Art. 678, Absatz 9, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 66/2010 wird die ausgeschriebene Stelle

Bandida de n concurs publich por titui y ejams por la curida de n post a tēmp indeterminé da laurant spezialisé – IV. cualificaziun funziunala cun raport de laur a tēmp plēgn – profil profesional 15

Termo por dé jö les domandes: 05.10.2026 – anter les 12:00

L'OMBOLT

En esecuziun dla deliberaziun dla junta comunala n. 208 di 01.09.2026,

LASCIA ALSAVËI

che al é scrit fora te chësc comun en concurs publich por titui y ejams por la curida de 1 en post de organich a tēmp indeterminé da laurant spezialisé – IV. cualificaziun funziunala cun raport de laur a tēmp plēgn.

L'aministraziun comunala garantësc parité y pari oportunité danter ëi y ëres por l'azes al laur y le tratamēt söl laur aladô dl decret legislatif di 30 de aurí n. 198, sciöche ince l'aplicaziun dles desposiziuns en materia de proteziun di dac personai aladô dl Regolamēt UE 2016/679 y dl decret legislatif di 30 de jügn 2003, n. 196.

Le post scrit fora ne toma nia ite tles reserves aladô dla lege 12 merz 1999, n. 68 y suandētes mudaziuns (normes por le dērt al laur de porsones cun invalidité y de atres categories sot a proteziun), dal momēt che chēstes cuotes é bele gnüdes adorades.

1. RESSERVES

Dai resultac dla ultima cumpēda dla popolaziun é le post resservé a n concorēnt / na concorēnta che fej pert dl grup linguistich talian;

en mancianza de candidac cualificá / candidates cualificades dl grup linguistich talian, gnará le post assegné a n candidat / na candidata dl grup linguistich todësch y en mancianza de n candidat / na candidata dl grup linguistich todësch cualifiché / cualificada, gnará le post assegné a n candidat / na candidata dl grup linguistich ladin;

Aladô dl art. 1014, coma 3 y 4, y dl art. 678, coma 9 dl d.lgs. 66/2010, dal momēt che al se á determiné n'acumulaziun de fraziuns de resserva anfat/sura l'unità, é le post en

concorso è riservato prioritariamente a volontari delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidato idoneo appartenente ad anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad altro candidato utilmente collocato in graduatoria.

vorrangig einem Freiwilligen der Streitkräfte vorbehalten, da die kumulierten Bruchteile eine oder mehr als eine Einheit betragen. Sollte kein geeigneter Bewerber vorhanden sein, welcher dieser Kategorie angehört, wird die Stelle einem anderen Bewerber zugewiesen, welcher in der Rangordnung aufsteht.

conkurs riservat dantadot a voluntars dles Forzes Armades. Sce al n'è nia n candidat adaté che fej pert de chësta categoria, ti gnará le post assegné a n ater candidat varént tla gradatöra.

Coloro che intendono avvalersi delle riserve previste ne devono fare espressa dichiarazione nella domanda di partecipazione al concorso.

Wer den vorgesehenen Stellenvorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss im Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb eine entsprechende Erklärung abgeben.

Chi che ó se anuzé dles reserves preodüdes müss fá na detlaraziun avisa tla domanda de partezipaziun al concurs.

2. TRATTAMENTO ECONOMICO

Al posto è annesso il seguente stipendio mensile lordo iniziale:

a) stipendio iniziale mensile e indennità integrativa speciale corrispondente a 2.196,90 € lordi, la 13. mensilità e le indennità d'istituto, se ed in quanto dovute, ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;

b) 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;

c) indennità per l'uso della lingua ladina nella misura di legge;

d) indennità d'istituto ai sensi del Testo Unico del 02.07.2015 art. 54, comma 1 b) del 10%;

Al vincitore / Alla vincitrice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale, in caso di passaggio alla qualifica funzionale immediatamente superiore, in sede di inquadramento economico, viene garantito un aumento dello stipendio rispetto al livello in godimento nella misura dell'8%.

Inoltre, può essere riconosciuta l'esperienza professionale ai sensi dell'articolo 78 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008 e dell'articolo 39 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015.

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute di legge.

3. REQUISITI D'ACCESSO

I candidati / le candidate devono essere in

2. BESOLDUNG

Für die Stelle ist folgende monatliche Anfangsbruttobesoldung vorgesehen:

a) monatliches Anfangsgehalt und Sonderergänzungszulage im Ausmaß von 2.196,90 €, das 13. Monatsgehalt sowie die Aufgabezulagen, sofern und inwieweit sie zustehen, gemäß geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag;

b) 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;

c) Zulage für den Gebrauch der ladinischen Sprache im gesetzlichen Ausmaß;

d) Aufgabezulage laut Einheitstext vom 02.07.2015 Art. 54, Absatz 1 b) von 10%;

Dem Sieger / Der Siegerin, der / die bereits der Stadtverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags angehört, wird im Falle des Wechsels in die nächsthöhere Funktionsebene bei der besoldungsmäßigen Einstufung, eine Erhöhung des in der Besoldungsstufe bezogenen Gehaltes von mindestens 8% gewährleistet.

Des weiteren besteht die Möglichkeit einer Anerkennung der Berufserfahrung im Sinne des Art. 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 und des Art. 39 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015.

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber / die Bewerberinnen müssen im

2. TRATAMÈNT ECONOMIC

Por le post él preodü chësc paiamënt al mëis lordo da mët man:

a) paiamënt da mët man al mëis y indenité integrativa speziala corespondënta a 2.196,90 €, la tredejima mensilité y les indenités d'istitut, sce y tla mosöra che speta, aladò dl contrat coletif intercompartimental varënt;

b) 3 classes de dui agn dl 6% tl level de paiamënt dessot y classes de dui agn dl 3% tl level de paiamënt dessura, a condiziun che la revardënta valutaziun sides positiva;

c) indenité por l'adoranza dl lingaz ladin tla mosöra preodüda dala lege;

d) indenité d'istitut aladò dl Test Unich di 02.07.2015 art. 54, coma 1 b) dl 10% ;

Al davagnadú / Ala davagnadëssa bele ales dependënzes dl'amministraziun comunala o di ënc dl contrat coletif intercompartimental, tl caje de passaje ala cualificaziun funziunala atira dessura, dal incadramënt economic i vëgnel garantí en aumënt dl paiamënt respet al level de godimënt tla mosöra dl 8%.

Implü pó l'esperienza profesionala gní reconesciüda aladò dl artìcul 78 dl Contrat coletif intercompartimental di 12.02.2008 y dl artìcul 39 dl Test Unich dles acordanzes de repartiziun di 02.07.2015.

Le tratamënt economic dessura dit é sotmetü ales detraziuns de lege.

3. CONDIZIUNS D'AZES

I candidac / les candidates müss ester en

possesto, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:

posses dles condiziuns suandëntes, por ne gní nia stlúc fora dal concurs:

a) Accesso dall'esterno

- diploma di scuola media o licenza di scuola elementare nonché
- assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorico-pratica non inferiore a 300 ore nel settore da idraulico o installatore di impianti termo-sanitari, da elettricista o da meccanico, tecnico meccanico o mecatronico;
- attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina A2 (ex livello D);
- patente di guida „C“;
- età non inferiore a 18 anni;
- cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione europea, ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 07.02.1994, n. 174;
- idoneità fisica all'impiego;
- appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.

b) Accesso tramite mobilità verticale nell'ambito dei profili professionali dell'area C:

in assenza del titolo di studio previsto:

- 4 anni di servizio nella III. qualifica funzionale;
- attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina A2 (ex livello D), oppure
- 6 anni di servizio nella II. qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza;
- attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina A2 (ex livello D);
- patente di guida „C“;
- età non inferiore a 18 anni;

a) Zulassung von außen

- Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie
- zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden im Bereich Hydrauliker oder Installateur von Heizungs- und Sanitäranlagen, Elektriker oder Mechaniker, technischer Mechaniker oder Mechatroniker;
- Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache A2 (ehem. Niveau D);
- Führerschein „C“;
- Alter nicht unter 18 Jahren;
- die italienische Staatsbürgerschaft oder die eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.M.R. vom 07.02.1994, Nr. 174;
- Körperliche Eignung für die Anstellung;
- Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 igF.

b) Zugang durch die vertikale Mobilität im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C:

bei Fehlen des vorgesehenen Studientitels:

- 4 Dienstjahre in der III. Funktionsebene;
- Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache A2 (ehem. Niveau D), oder
- 6 Dienstjahre in der II. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist;
- Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache A2 (ehem. Niveau D);
- Führerschein „C“;
- Alter nicht unter 18 Jahren;

a) Amisciu dal estern

- diplom de scora mesana o de scora elementara sciöche ince
- assolvimënt de dui agn de scora alta o de formaziun profescionala ecuivalënta o atestat d'ejam de fin aprendistat o formaziun specifica teorich-pratica de nia manco de 300 ores tl setur da idraulich o instaladú de implanc termo-sanitars, da eletrizist o da mecanich, mecanich tecnich o mecatronich;
- atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin A2 (ex nivel D);
- patent da jì cun l'auto „C“
- eté nia sot ai 18 agn;
- zitadinanza taliana o zitadin de n ater Stat che é mëmber dl'Uniu Europeica aladò dl decret dl Presidënt dl Consëi di Ministri di 07.02.1994, n. 174;
- idoneité fisica al laur;
- portignënza o agregaziun a un di trëi grups linguistics preodüs dal art. 18 dl DPR 26.07.1976 n. 752 y suandëntes mudaziuns y integraziuns.

b) Azes tres mobilité verticala tl cheder di profils profescionai dl'area C:

in assënza dl atestat de stüde preodü:

- 4 agn de sorvisc efetif tla III. cualificaziun funzionala;
- atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin A2 (ex nivel D), o
- 6 agn de sorvisc tla II. cualificaziun funzionala ti profil profescionai tl setur A) o de n anter grup sce la mobilité verticala é indicada tl profil profescional de portignënza;
- atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin A2 (ex nivel D);
- patent da jì cun l'auto „C“
- eté nia sot ai 18 agn;

- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione europea, ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 07.02.1994, n. 174; • idoneità fisica all'impiego; • appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni. | <ul style="list-style-type: none"> • die italienische Staatsbürgerschaft oder die eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.M.R. vom 07.02.1994, Nr. 174; • Körperliche Eignung für die Anstellung; • Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 iGf. | <ul style="list-style-type: none"> • zitàdianza taliana o zitàdin de n ater Stat che é mèmber dl'Uniun Europeica aladò dl decret dl Presidènt dl Consèi di Ministri di 07.02.1994, n. 174; • idoneité fisica al laur; • portignènza o agregaziun a un di trèi grups linguistics preodüs dal art. 18 dl DPR 26.07.1976 n. 752 y suandèntes mudaziuns y integraziuns. |
|--|---|--|

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Al ne pó nia gní tut sö chi che é stluc fora dal dèrt de lita y chi che é gnüs destituis dal laur pro na publica aministrazion.

I candidati / le candidate devono essere in possesso dei titoli richiesti al momento della scadenza del termine di concorso.

Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen zum Zeitpunkt des Verfalltermins des Wettbewerbs im Besitz der vorgeschriebenen Titel sein.

I candidac / Les candidates mëss ester en posses di titui damaná al momènt dla fin dl termo de concurs.

L'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'art. 19 della L.R. 05.03.1993, n. 4 e dagli accordi di comparto del 25.09.2000 e 14.10.2013, è riservato ai dipendenti comunali, ed ai dipendenti degli enti di cui all'art. 1 della L.P. 16.10.1992, n. 36.

Der Zugang durch die vertikale Mobilität, der vom Art. 19 des R.G. Nr. 4 vom 05.03.1993 und von den Bereichsabkommen vom 25.09.2000 und 14.10.2013 vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des L.G. Nr. 36 vom 16.10.1992 genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten.

L'azes a meso de mobilité verticala, preodü dal art. 19 dla L.R. 05.03.1993, n. 4 y dai acorc de compart di 25.09.2000 y di 14.10.2013, é rësservé ai dependènc comunai, y ai dependènc de ènc aladò dl'art. 1 dla L.P. 16.10.1992, n. 36.

4. DOMANDA DI AMMISSIONE

Per essere ammessi al concorso gli / le aspiranti dovranno far pervenire all'ufficio protocollo del Comune di Badia, Str. Pedraces 40, 39036 Badia, non oltre le **ore 12:00 del 05.10.2026** domanda firmata e redatta in carta semplice.

La domanda di ammissione e i relativi documenti devono pervenire in Comune entro il termine perentorio fissato, determinato dalla data del protocollo d'entrata. Non verranno prese in considerazione le domande che per qualsiasi motivo, anche per cause di forza maggiore o imputabile a fatto di terzi, perverranno in Comune in ritardo.

Per un'eventuale presentazione della domanda d'ammissione tramite PEC (Posta elettronica Certificata) deve essere usato esclusivamente il seguente indirizzo:

abtei.badia@legalmail.it

avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato PDF, TIF o JPEG, tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico il quale può essere consegnato

4. ZULASSUNGSGESUCH

Um am Wettbewerb teilnehmen zu können, müssen die Bewerber / Bewerberinnen beim Protokollamt der Gemeinde Abtei, Str. Pedraces 40, 39036 Abtei spätestens bis **05.10.2026, 12:00 Uhr** ein unterzeichnetes Ansuchen auf stempelfreiem Papier einreichen.

Das Ansuchen und die Dokumente müssen innerhalb der festgesetzten Verfallsfrist in der Gemeinde eintreffen, maßgeblich ist das Datum des Eingangsprotokolls. Ansuchen, die aus irgendeinem Grund, auch wegen höherer Gewalt oder Handlungen und Unterlassungen Dritter, verspätet in der Gemeinde eintreffen, werden nicht berücksichtigt.

Erfolgt die Abgabe der Gesuche mittels PEC (zertifizierte E-Mail) muss ausschließlich folgende Adresse verwendet werden:

abtei.badia@legalmail.it

wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format PDF, TIF oder JPEG übermittelt werden, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung

4. DOMANDA DE AMISCIUN

Por gní ametüs al concurs mëss i concorènc / les concorèntes porté ite domanda firmada y fata sön cherta scëmpla al ofize protocol dl Comun de Badia, Str. Pedraces 40, 39036 Badia, anter les **12:00 di 05.10.2026**.

La domanda de amisciun y i revardènc documènc mëss rovè te Comun anter le termo definitif fat fora, determiné dala data dl protocol d'entrada. Al ne gnará nia tut in conscidraziun les domandes che por val gauja, ince sce por maiú forza o da atribuí a terzi, rovará ite massa tert.

Por na eventuala presentaziun dla domanda d'amisciun cun PEC (posta eletrónica certificada) mëss gní adoré esclusivamènter chësta misciun:

abtei.badia@legalmail.it

injuntan dōta la documentaziun damanada tl format PDF, TIF o JPEG, a pert le certificat de portignènza o agregaziun al grup linguistich che pó gní dé jō materialmènter – en original y te na busta

materialmente – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza del risultato del concorso e del diritto di assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Si considera nullo il certificato di appartenenza al gruppo linguistico trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

an eine Sprachgruppe, welche materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden kann (ausschließlich als Originaldokument) und in verschlossenem Umschlag!) vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzungen das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

stlŭta – ince dō le termo da dé jō les domandes (mo nia dō la data dla prōma proa), a condiziun che tla domanda sides detlaré che le certificat é bele gnü fat anter le termo dessura dit. Tl caje de devēnta dl concurs, la presēnza de n certificat scrit fora dō le termo o che ne á nia validité, comporta de ofize la tomanza dl resultat dl concurs y dl dērt de assunziun, por mancianza de n recuisit de amisciun. An ne le pó nia tó in conscidraziun. Al vēgn conscidré nia regular le certificat de portignēnza al grup linguistich dé jō ma por copia, por fax o tl format pdf.

Nella domanda di ammissione i candidati / le candidate devono fare sotto la propria responsabilità le seguenti dichiarazioni ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445:

Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445 abgeben:

Tla domanda de amisciun mēss i candidac / les candidates fá sot a sŭa responsabilité chēstes detlaraziuns aladō dl D.P.R. 28.12.2000 n. 445:

- a) nome e cognome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) stato civile e di famiglia;
- d) indirizzo, numero telefonico, indirizzo e-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- e) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'unione europea (con indicazione dello Stato);
- f) o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- g) il Comune presso il quale il/la richiedente è iscritto/a nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;
- h) eventuali condanne penali riportate;
- i) la posizione riguardo gli obblighi di leva;
- j) l'appartenenza a una delle categorie protette di cui alla legge del 12.03.1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni;

- a) Vor- und Zunamen;
- b) Geburtsdatum und Geburtsort;
- c) Zivilstand und Familienstand;
- d) Adresse, Telefonnummer, E-mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- e) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- f) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- g) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der/die Antragsteller/in eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;
- h) etwaige strafrechtliche Verurteilungen;
- i) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
- j) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 i.g.F.;

- a) inom y cognom;
- b) data y paisc nadé;
- c) stat zivil y de familia;
- d) misciun, numer de telefon, misciun e-mail (eventualmēnter misciun PEC) y codesc fiscal;
- e) le posses dla zitadinanza taliana o dla zitadinanza de n Stat mēمبر dl'Uniu Europeica (cun indicaziun dl Stat);
- f) o de ester familiar de zitadins dl'Uniu Europeica, ince sce zitadin de stac terzi, che é titolars dl dērt de sojornanza o dl dērt de sojornanza permanent o de ester zitadin di paisc terzi che é titolars dl'autorisaziun de sojornanza CE por sojornanc a tēmp lunch o che é en posses dl status de profugh o dl status de proteziun sussidiara;
- g) le Comun te chēl che le/la damanant/a é scrit/a ite tles listes eletorales, respetivamēnter la gauja dla nia iscriziun o dla straicada;
- h) eventuales condanes penales reportades;
- i) la posiziun revardēnta les oblianzas da soldá;
- j) la portignēnza a ōna dles categories sconades aladō dla lege di 12.03.1999 n. 68 y suandēntes mudaziuns y integraziuns;

k) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;

l) il possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina "A2", riferito al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado, rispettivamente ex livello "D";

m) la lingua, nella quale s'intende sostenere la prova d'esame (italiano, tedesco o ladino);

n) il possesso della patente di guida di categoria "C";

o) di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

p) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione.

q) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno, oppure se accede con mobilità verticale, i titoli di studio posseduti ed il possesso dell'anzianità di servizio prevista dal punto 3) lettera b) del presente bando;

r) i militari delle quattro Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma triennale o quinquennale, i volontari in ferma breve e in ferma prefissata, gli ufficiali devono indicare il periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, con relativa qualifica o grado rivestito ed il corpo di appartenenza ai fini della partecipazione con diritto alla riserva di cui al punto 1), 3. paragrafo del presente bando;

I candidati / Le candidate si obbligano di comunicare eventuali cambiamenti di recapito tramite lettera raccomandata oppure PEC all'amministrazione fino al termine della procedura concorsuale;

I candidati / Le candidate devono, a pena d'esclusione, sottoscrivere regolarmente la domanda.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso, contenente le dichiarazioni sostitutive rese nella domanda, soggiace alle disposizioni di cui agli art. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, e non è quindi soggetta ad autentica di firma. La stessa dovrà essere apposta in presenza di un dipendente addetto o, se non possibile, allegando fotocopia altresì non autenticata di un valido documento di identità del candidato / della candidata.

k) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;

l) den Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen, der deutschen und der ladinischen Sprache "A2", bezogen auf den Abschluss der Sekundarschule 2. Grades, bzw. auf den ehem. Niveau "D";

m) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt wird (italienisch, deutsch oder ladinisch);

n) den Besitz des Führerscheins der Kategorie „C“;

o) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

p) die genaue Anschrift, eventuell PEC-Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat;

q) den Besitz des Studientitels, der für den Zugang von außen vorgesehen ist, oder falls er/sie mit der vertikalen Mobilität teilnimmt, die Studientitel, die er/sie besitzt und den Besitz des unter Punkt 3), Buchstabe b) der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Dienstalters,

r) diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der vier Streitkräfte geleistet haben und nach Beendigung der drei- oder fünfjährigen Dienstzeit ohne Beanstandung entlassen wurden, die Freiwilligen, Offiziere müssen den genauen Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes mit entsprechendem Funktionsrang oder Rangstufe und den Korps angeben, um mit dem unter Punkt 1), 3. Absatz der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Anrecht auf den Stellenvorbehalt teilzunehmen;

Die Bewerber / Die Bewerberinnen verpflichten sich die Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbs mit eingeschriebenem Brief oder PEC der Verwaltung mitzuteilen.

Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen das Ansuchen, bei sonstigem Ausschluss, unterzeichnen.

Die Unterzeichnung des Teilnahmegesuches zum Wettbewerb mit den darin enthaltenen Ersatzerklärungen im Sinne der Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 unterliegt nicht der Beglaubigung. Das Gesuch muss in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet werden, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen oder das Teilnahmegesuch wird samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des Bewerbers / der Bewerberin eingereicht.

k) le porcënt d'eventuala invalidité tl caje de handicap y la nezescitè de aiüc tratan les proes d'ejam in relaziun a so handicap;

l) le posses dl atestat de conescënza di lingac talian, todësch y ladin "A2", referi al diplom d'istitut de istruziun secundara de secundo degré, respetivamënter ex livel "D";

m) le lingaz, te chël che an ó fá la proa d'ejam (talian, todësch o ladin);

n) le posses dla patent da jí cun l'auto dla categoria "C";

o) de ne ester mai gnü/da destitüi/da o despensé/ada o desmetü/da dal laur pro na publica aministrazion;

p) la misciun avisa, eventualmënter na misciun PEC, por eventuales comunicaziuns da pert d'aministrazion.

q) le posses dl titul de stüde damané por l'azes dal estern, o pur l'azes cun mobilità verticala, le titul de stüde preodü y le posses dl'anzianité de sorvisc preodüda dal punt 3) lêtra b) de chësta bandida;

r) i militars dles cater Forzes armades congedá zënza demerit ala fin dl sorvisc de trëi o cinch agn, i volontars in sorvisc cört y prefissé, i ofiziers mëss indiché le tēp de sorvisc militar efetivamënter presté, cun revardēta cualificaziun o degré curi y le corp de portignēza al fin dla partezipaziun cun dërt de rēsserva aladô dl punt 1), 3. paragraf de chësta bandida;

I candidac / Les candidates se obliëia de lascé alsavëi eventuales mudaziuns dla misciun a meso de lêtra racomanada o PEC al'aministrazion fina al termo dla prozedöra de concurs.

I candidac / Les candidates mëss, a pēna d'esclujun, sotscri regolarmenter la domanda.

La sotscriziun dla domanda de amisciun al concurs, che contēgn les detlaraziuns sostitutives fates tla domanda, é sotmetüda ales disposiziuns aladô di art. 46 y 47 dl D.P.R. di 28.12.2000 n. 445, y ne é insciö nia sotmetüda al'autenticaziun dla firma. La medema mëss gní metüda en presēnza de n dependēnt o, sce nia poscibl, injuntan la fotocopia ince nia autenticada de n documēt d'identitè varēnt dl candidat / dla candidata.

I candidati / Le candidate deve inoltre dichiarare esplicitamente di accettare senza riserve le condizioni previste nel bando e nel regolamento organico in vigore al momento della nomina e quelli futuri, nonché le disposizioni delle Leggi Regionali sullo stato giuridico e sul trattamento economico dei dipendenti comunali.

Der Bewerber / Die Bewerberin muss außerdem ausdrücklich erklären, die im Wettbewerb enthaltenen und zum Zeitpunkt der Ernennung von der geltenden Personaldienstordnung vorgesehenen und auch zukünftigen Bestimmungen sowie die Bestimmungen der Regionalgesetze über die rechtliche Stellung und Besoldung der Gemeindebediensteten ohne Vorbehalt anzunehmen.

I candidac / Les candidates mëss ince detlaré tler de azeté zënza reserves les condiziuns preodüdes tla bandida y tl regolamënt organich varënt al momënt dla nominaziun y tl dagní, sciöche ince les desposiziuns dles Leges Regionales sura le stat iuridich y sura le tratamënt economich di dependënc comunai.

5. DOCUMENTI DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

1. I candidati / Le candidate devono inoltre allegare i seguenti documenti o effettuare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 le seguenti dichiarazioni:

a) il titolo di studio con valutazione complessiva:

- per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti in un altro stato dell'Unione europea ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia;

- I candidati / le candidate in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi/e alle procedure concorsuali con riserva, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. Gli esami integrativi o le misure compensative eventualmente richieste devono essere in ogni caso assolti prima della data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione.

b) eventuali certificati di servizio:

- gli stessi possono essere presi in considerazione solamente se completi di data d'inizio e fine del rapporto di lavoro, del numero delle ore settimanali, delle mansioni eseguite ovvero delle qualifiche professionali ricoperte;

c) attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina A2 (ex livello D);

d) il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei gruppi linguistici ai sensi dell'art. 18 D.P.R. 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche, rilasciato dall'autorità giudiziaria deve essere allegato sempre in originale in busta chiusa alla domanda di ammissione. Il certificato non ha validità oltre sei mesi dalla data di rilascio;

5. DEM GESUCH BEIZULEGENDE DOKUMENTE

1. Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen dem Teilnahmegesuch folgende Dokumente beilegen oder im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 folgende Erklärungen abgeben:

a) der Studientitel mit Gesamtbewertung:

- Für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die in einem anderen Staat der europäischen Union erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind;

- die Bewerber / die Bewerberinnen im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden mit Vorbehalt zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die allenfalls erforderlichen Zusatzprüfungen oder -auflagen müssen auf alle Fälle vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Teilnahmegesuche erfüllt sein.

b) etwaige Dienstbestätigungen:

- diese können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten des Dienstverhältnisses, wöchentliche Stundenanzahl, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienstränge beinhalten;

c) Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache A2 (ehem. Niveau D);

d) die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752 i.g.F. ausgestellt von der Gerichtsbehörde muss immer in Original in einem verschlossenen Umschlag dem Zulassungsgesuch beigelegt werden. Die Bescheinigung hat eine Gültigkeit von nicht mehr als 6 Monaten ab Ausstellungsdatum;

5. DOCUMËNC DA INJUNTÉ ALA DOMANDA DE AMISCIUN

1. I candidac / Les candidates mëss implü injunté i suandënc documënc o fá aladô dl D.P.R. di 28.12.2000, n. 445 les detlaraziuns che vëgn dô:

a) titul de stüde cun valutaziun complessiva:

- por l'azes al sorvisc comunai, adöm ai titui de stüde o profesconai, vëgnel autorisá ince titui fac te n ater stat dl'Uniun Europea y parificá ai titui talians dla varënta normativa en materia;

- i candidac / les candidates in posses di suradic titui de stüde esters, sogec a reconescimënt mo nia ciamó reconesciüs, é ametüs/des ales prozedöres de concurs cun resserva, tan inant che al ne é nia na regolamentaziun plü convegñenta. I ejams integratifs o les mosöres compensatives eventualmënter damanades, mëss te vigni caje gní fac dan la data de tomanza dl termo ütl por la presentaziun dles domandes d'amisciun.

b) eventuai certificac de sorvisc:

- i medemi pó gní tuc in conscidraziun ma sce complec dla data de scomenciamënt y fin de raport de laur, dl numer dles ores al'edema, dles manjuns fates o dles cualificaziuns profesconales curides;

c) atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin A2 (ex livel D);

d) le certificat de portignënza o de agregaziun a un di trëi grups linguistics aladô dl art. 18 D.P.R. 26.7.1976, n. 752 y suandëntes mudaziuns relascé dal'autorité iudiziara mëss gní injunté tres in original te busta stlüta ala domanda de amisciun. Le certificat ne á nia validité sura sis mëisc dala data d'emisciun;

Ai sensi dell'Ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026 del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, emanata in conseguenza dell'inaccessibilità temporanea alle dichiarazioni di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico in seguito al crollo di parte del palazzo del Tribunale di Bolzano, l'acquisizione della dichiarazione di appartenenza linguistica è sospesa fino a che non venga diversamente disposto.

e) ulteriori documenti, ritenuti utili per comprovare le capacità e le esperienze professionali;

f) la quietanza comprovante l'avvenuto pagamento della tassa di concorso di 20,00 € versata alla tesoreria comunale (Cassa Raiffeisen Val Badia - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109).

g) copia fotostatica di un documento di identità valido.

Tutti i documenti allegati alla domanda dovranno essere descritti sommariamente in un elenco sottoscritto dal candidato / dalla candidata. L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

6. ESAMI E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

I candidati / Le candidate saranno avvertiti/e tempestivamente al domicilio indicato nella domanda della data e della sede in cui avranno luogo le prove d'esame.

I candidati / Le candidate ammessi al concorso sono sottoposti/e ad una prova prova orale/pratica, durante le quali si verifica l'idoneità tecnica, professionale e personale del candidato / della candidata.

Prova orale/pratica

Dato che è prevista solo una prova d'esame, questa deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale gli / le aspiranti appartengono o sono aggregati a pena di decadenza dalla graduatoria.

Per i candidati / le candidate appartenenti al gruppo linguistico ladino resta ferma la

In Anwendung der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026, welche aufgrund der vorübergehenden Unzugänglichkeit zu den Erklärungen über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe aufgrund des Einsturzes eines Teils des Gebäudes des Landesgerichts Bozen erlassen wurde, ist der Erwerb der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung bis auf Weiteres ausgesetzt.

e) verschiedene Dokumente welche für zweckdienlich erachtet werden, um die Fähigkeiten bzw. Berufserfahrungen nachzuweisen;

f) Quittung zum Nachweis, dass die Wettbewerbsgebühr von 20,00 € an das Gemeindegeldamt (Raiffeisenkasse Gadertal - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109) eingezahlt worden ist.

g) Fotokopie eines gültigen Identitätsausweises.

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Unterlagen müssen zusammenfassend in einem vom Bewerber / von der Bewerberin unterzeichneten Verzeichnis angegeben sein. Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

6. PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG

Die Bewerber / Die Bewerberinnen werden rechtzeitig an dem im Gesuch angegebenen Zustellungsort vom Zeitpunkt und Ort in Kenntnis gesetzt, an dem die Prüfungen abgenommen werden.

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber / Bewerberinnen werden einer mündlichen/praktischen Prüfung unterzogen, wobei die fachliche, die berufliche und die persönliche Eignung des Bewerbers / der Bewerberin ermittelt wird.

Mündliche/praktische Prüfung

Da nur eine Prüfung vorgesehen ist, muss diese in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber / die Bewerberinnen angehören oder zugeordnet sind, bei sonstigem Ausschluss aus der Rangordnung.

Für die Bewerber und Bewerberinnen, die der ladinischen Sprachgruppe angehören,

Aladô dl'Ordinanza presidenziala continzibla y de prescia n. 5 di 17.07.2026 dl President dla Provinzia Autonoma de Balsan, dada fora en consequenza dla nia azessibilitè por le momènt ales detlaraziuns de portignènza o de agregaziun al grup linguistich por gauja dl tomé jö de na pert dl palaz dl Tribunal de Balsan, é l'acuisiziun dla detlaraziun de portignènza linguistica sospenüda incina ch'al ne vëgn nia regolé atramënter.

e) atri documënc aratà de ütl por desmostré les capacités y les esperiënzes profescionales;

f) la cubita che desmostra de avëi paié ite la cuta dl concurs de 20,00 € ala Tesoreria de Comun (Cassa Raiffeisen Val Badia - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109).

g) copia de n documënt de identitè varënt.

Düc i documënc injuntà ala domanda messarà gní descric te na lista sotscrita dal candidat / dala candidata. L'indicaziun nia avisa o eventuala imprezijiun pó comporté la nia valutaziun dl documënt o condiziun indicada.

6. PROES D'EJAM Y MODALITÉ DE ESECUZIUN

I candidac / Les candidates gnará avisá / avisades adora assá ala misciun indicada tla domanda dla data y dl post te chël che al gnará fat les proes d'ejam.

I candidac / Les candidates ametüs/des al concurs vëgn sotmetüs/des a na proa a usc/pratica, olache al gnará verificché l'idoneitè tecnica, profesconala y personala dl candidat / dl candidata.

Proa a usc/pratica

Dal momènt che al é preodü ma öna na proa, mëss chësta gní fata tl lingaz dl grup linguistich de chël che i aspiranc / les aspirantes fej pert o se á injunté, sce no comportel l'escluiun dala gradatöra.

Por i candidac / les candidates che fej pert dl grup linguistich ladin restel la frëma facolté de sostigni les proes d'ejam sides tl lingaz

facoltà di sostenere le prove d'esame sia nella lingua italiana che in quella tedesca.	bleibt die Möglichkeit unbeschadet, die Prüfung sowohl in italienischer als auch in deutscher Sprache abzulegen.	talian co te chël todësch.
La prova orale/pratica riguarderà i seguenti argomenti:	Die mündliche/praktische Prüfung umfasst folgende Themen:	La proa a usc/pratica reverdarà i suandënc argomënc:
• accertamento delle capacità relativamente alle mansioni connesse al posto messo a concorso; • maneggio di autoveicoli; • prevenzione infortuni e sicurezza sul posto di lavoro. • codice di comportamento del personale;	• Feststellung der Fertigkeiten im Arbeitsbereich der ausgeschriebenen Stelle; • Umgang mit Fahrzeugen; • Verhütung von Arbeitsunfällen und Arbeitssicherheit. • Verhaltenskodex für das Personal;	• azertamënt dles capacités por les manjuns coliaades cun le post scrit fora dal Comun; • manajé cun auti; • prevenziun de inidënc y segurté söl laur. • codesc de comportamënt dl personal;
Il Comune non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.	Die Gemeinde ist nicht verpflichtet, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen, zu erstellen.	Le Comun ne é nia oblié a dé fora le material de stüde por la preparaziun dles proes de concurs.
L'avviso per la presentazione alle prove viene inviato ai / alle concorrenti almeno quindici giorni prima della sua effettuazione.	Die Vorladung zu den Prüfungen wird den Bewerbern / der Bewerberinnen mindestens fünfzehn Tage vor deren Abhaltung zugeschickt.	L'invit ales proes vëgn ortié ai concorënc / ales concorëntes almanco 15 dis dan la data de esecuziun dla proa.
A tal fine fa fede la data di spedizione della relativa comunicazione.	Zu diesem Zweck ist das Datum, an dem die betreffende Mitteilung aufgegeben wurde, maßgebend.	A chësc fin vel la data de spediziun dla revardënta comunicaziun.
La prova prevista dal presente bando non si intende superata qualora il candidato / la candidata non ottenga almeno la votazione minima stabilita dalla commissione.	Die in dieser Ausschreibung vorgesehene Prüfung ist als nicht bestanden zu betrachten, wenn der Kandidat / die Kandidatin nicht die von der Kommission festgelegte Mindestbewertung erreicht.	La proa preodüda vëgn conscidrada nia superada, sce le candidat / la candidata ne arjunj nia la valutaziun minima fissada dala comisciun d'ejam.
L'esito negativo della prova comporta la non idoneità al concorso con conseguente esclusione dallo stesso.	Der negative Ausgang der Prüfung bringt die Nichteignung zum Wettbewerb und die daraus folgende Ausschließung von demselben mit sich.	L'esit negatîf dla proa comporta la inidoneité dl concurs y por conseguënza l'estlujun dal medemo.
L'assenza alla prova comporta l'esclusione dal concorso.	Die Abwesenheit bei der Prüfung bringt den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.	L'assënza ala proa comporta l'esclujun dal concurs.
Alla prova d'esame i candidati / le candidate si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.	Zur Prüfung müssen die Bewerber / die Bewerberinnen mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.	Ala proa d'ejam mëss i candidat / les candidates se presenté cun n documënt de reconescimënt varënt.
Espletate le operazioni del concorso, la commissione stila la graduatoria degli idonei / delle idonee con l'indicazione del punteggio complessivo conseguito da ciascun candidato / ciascuna candidata e invia i documenti all'amministrazione per gli ulteriori provvedimenti di competenza.	Nach Abschluss der Amtshandlungen erstellt die Kommission die Rangordnung der Geeigneten mit Angabe der von den einzelnen Kandidaten / Kandidatinnen erreichten Punktezah und leitet die Unterlagen an die Verwaltung für die notwendigen Maßnahmen weiter.	Dô avëi stlüt jö les operaziuns dl concurs, fej la comisciun la gradatöra di cualificá / dles cualificades cun l'indicaziun di punc totali ciafá da vigni candidat / candidata y mëna i documënc al'amministraziun por i atri provedimënc de competënza.
I verbali dei lavori della commissione giudicatrice sono depositati per otto giorni presso l'ufficio personale ai fini dell'eventuale presa visione da parte dei candidati / delle candidate.	Um den Kandidaten / der Kandidatinnen auch die Möglichkeit zu geben, gegebenenfalls in die Protokolle der Kommission Einsicht zu nehmen, werden diese für die Dauer von acht Tagen im Personalsbüro der Gemeinde hinterlegt.	I verbaî di laurs dla comisciun de valutaziun vëgn deponüs por ot dis tl ofize dl personal por la vijun eventuala da pert di candidat / dles candidates.

7. NOMINA DEL VINCITORE / DELLA VINCITRICE E DISPOSIZIONI FINALI

La graduatoria viene approvata dalla Giunta comunale in osservanza delle precedenza e preferenze di legge, nominando i rispettivi vincitori / le rispettive vincitrici secondo il numero dei posti banditi.

Ai sensi dell'art. 100, commi 3 e 3-bis della L.R. 03.05.2018, n. 2 la graduatoria di concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti di ruolo e a tempo pieno che si venissero a rendere vacanti in organico successivamente all'indizione.

I militari delle quattro Forze Armate o i volontari o gli ufficiali di cui al D.Lgs. 66/2010 ed al D.Lgs. 8/2014 che non risultano vincitori nel limite dei posti a loro riservati, vengono considerati, ai fini della nomina dei vincitori / delle vincitrici, alla pari degli altri candidati esterni / delle altre candidate esterne nel rispetto delle riserve a favore dei gruppi linguistici.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il / la concorrente prima dell'immissione in servizio.

La nomina e l'assunzione del vincitore / della vincitrice decadono, nel caso in cui l'interessato / interessata, senza valido motivo, non assuma servizio nel giorno stabilito.

Per l'attribuzione del vincitore / della vincitrice ad un'unità organizzativa è competente il segretario comunale.

La nomina avviene in prova per un periodo di 6 mesi di servizio effettivo. Compiuto il periodo di prova l'assunzione diviene definitiva.

Per quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento al Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, al regolamento organico del personale nonché ai contratti collettivi intercompartimentali e di comparto per il personale dei comuni.

7. ERNENNUNG DES SIEGERS / DER SIEGERIN UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Die Rangordnung wird vom Gemeindeausschuss unter Berücksichtigung der Vorrang- und Vorzugsrechte genehmigt, wobei entsprechend der Gesamtzahl der ausgeschriebenen Stellen die Gewinner / Gewinnerinnen ernannt werden.

Im Sinne des Art. 100, Absätze 3 und 3-bis des L.G. 03.05.2018 Nr. 2 gilt die Wettbewerbsrangordnung für 3 Jahre ab derer Genehmigung für die Besetzung der nach der Ausschreibung eventuell freierwerdenden Plan- und Vollzeitstellen.

Diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der vier Streitkräfte geleistet haben oder die Freiwilligen oder Offiziere gemäß ges.vertr. Dekret. 66/2010 und ges.vertr. Dekret. 8/2014, die nicht aufgrund der ihnen vorbehaltenen Stellen als Sieger hervorgehen, werden bei der Ernennung der Sieger / Siegerin gleich wie die anderen externen Kandidaten / Kandidatinnen, immer unter Beachtung der den Sprachgruppen vorbehaltenen Stellen, betrachtet.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem der Bewerber / die Bewerberin vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

Die Ernennung und die Aufnahme des Gewinners / der Gewinnerin verfallen, wenn der/die Betroffene ohne triftigen Grund den Dienst zum festgesetzten Termin nicht antritt.

Die Zuweisung des Gewinners / der Gewinnerin an eine Organisationseinheit erfolgt durch den Gemeindegeschäftsführer.

Die Ernennung erfolgt auf Probezeit für die Dauer von 6 Monaten effektiven Dienst. Nach Ablauf der Probezeit erfolgt die endgültige Aufnahme.

Bezüglich all das, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, auf die Dienstordnung für das Gemeindepersonal sowie auf den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag und das Bereichsabkommen für das Gemeindepersonal verwiesen.

7. NOMINAZIUN DL DAVAGNADÚ / DLA DAVAGNADÈSSA Y DESPOSIZIUNS FINALES

La gradatōra vëgn aprovada dala Junta de comun cun l'osservaziun di dërc de prezedënza y de preferënza de lege, nominan i davagnadus revardënc / les davagnadësses revardëntes aladô dl numer di posc scric fora.

Aladô dl art. 100, coma 3 y 3-bis dla L.R. 02.05.2018, n. 2 á la gradatōra dl concurs trëi agn de validité dala data de súa aprovaziun por la curida di posc de rode y a tēmp plëgn che gniss lëdi tla planta organica do la bandida.

I militars dles cater Forzes Armades o i voluntars o i ofiziers aladô dl d.lgs 66/2010 y al d.lgs. 8/2014 che ne resultëia nia davagnadus tl limit di posc a vëi rësservá, vëgn conscidrá, aladô dla nominaziun di davagnadus, ala pari di atri candidac esterns / dles atres candidates esternes tl respet dles rësserves por i grups linguistics.

Le requisit dl'idoneité fisica, nezesciara por l'azes al laur, é azertada dal'Aministraziun a meso dl dotur competënt, sotmetan a vijita medica le candidat / la candidata dan l'assunziun en sorvisc.

La nominaziun y l'assunziun dl davagnadú / dla davagnadèssa toma, sce l'/la interessé / interessada ne tol nia sô sorvisc tl dé preodü zënza na dërta gauja.

L'assegnaziun dl davagnadú / dla davagnadèssa a na unité de organizaziun é de competënza dl secrete de comun.

La nominaziun vëgn fata te proa por na perioda de 6 mëisc de sorvisc efetif. Dô chësc tēmp de proa devënta l'assunziun definitiva.

Por ci che n'é nia preodü te chësta bandida vëgnel fat referimënt al Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, al regolamënt organich dl personal de comun y i contrac coletifs intercompartimentai y de compart por le personal di comuns.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del candidato / della candidata all'uso dei dati personali da parte dell'amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri / altre concorrenti.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärt sich jede Stellenbewerber / jede Stellbewerberin ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Stellenbewerbern / Stellbewerberinnen eingesehen werden können.

La partezipaziun al concurs comporta le consëns tler dl candidat / dla candidata al'adorënza di dac personai da pert l'aministraziun y ala vijun di medemi da pert de atri concorënc / atres concorëntes.

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Chësta bandida de concurs vëgn publicada por estraziun tl Boletin ofizial dla Regiun Trentin – Südtirol.

Per eventuali ulteriori informazioni, gli interessati / le interessate potranno rivolgersi all'ufficio personale del Comune di Badia - tel. 0471-838231.

Für weitere Auskünfte können sich die Interessierten an das Personalamt der Gemeinde Abtei - Tel. 0471-838231 – wenden.

Por atres informaziuns, podará i interessá / les interessades se presenté tl ofize dl personal dl Comun de Badia - tel. 0471-838231.

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente indirizzo: www.comunbadia.it.

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder downloaden: www.comunbadia.it.

La bandida pó ester consultada y desciariada da internet a chësta misciun: www.comunbadia.it.

IL SINDACO / DER BÜRGERMEISTER / L'OMBOLT
avv. Christian Pedevilla

firmato digitalmente / digital unterzeichnet / firmé digitalmënter

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra dōtes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pól gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER
L'OMBOLT
avv. Christian PEDEVILLA

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
dott. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.